Doc no 3353-853 Rev A

Lame hydraulique

Modèle no 22414—200000001 et suivants

Manuel de l’utilisateur

Enregistrez votre produit à www.toro.com.

Traduction du texte d’origine (FR)

Table des matières

	Page
Introduction	2
Sécurité	2
Autocollants de sécurité	3
Caractéristiques techniques	3
Classes de stabilité	4
Utilisation	4
Conseils d'utilisation de la lame	4
Utilisation de la lame et commandes	4
Transport de la lame	4
Entretien	5
Fréquence d'entretien	5
Contrôle du bord d'attaque de la lame	5
Remisage	5
Dépannage	6

Introduction

Notre but est que vous soyez entièrement satisfait de votre nouveau produit. N'hésitez donc pas à contacter votre concessionnaire agréé local qui tient à votre disposition un service d'entretien et de réparations, des pièces détachées et toute information qui pourrait vous être utile.

Chaque fois que vous contactez votre concessionnaire agréé, tenez à sa disposition les numéros de modèle et de série du produit. Ces numéros aideront le concessionnaire ou le représentant du service après-vente à vous fournir des informations précises sur votre produit. Vous les trouverez sur une plaque, sur le bâti d'articulation de la lame. A titre de référence, notez-les dans l'espace ci-dessous.

No. de modèle : _____

No. de série : _____

Les mises en garde de ce manuel mettent en avant les dangers potentiels et contiennent des messages de sécurité destinés à éviter des accidents qui peuvent être graves, voire mortels, à vous ou à des tiers. Les mises en garde sont intitulées DANGER, ATTENTION et PRUDENCE, selon le degré de danger. Quel que soit le niveau signalé, soyez toujours extrêmement prudent.

DANGER signale un danger sérieux, entraînant inévitablement des blessures graves, voire mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

ATTENTION signale un danger pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

PRUDENCE signale un danger pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles : "Important", pour attirer l'attention sur des données mécaniques, et "Remarque", pour des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Pour déterminer les côtés droit et gauche de la machine, se tenir en position normale de conduite.

Sécurité

Cette machine peut occasionner des accidents si elle est mal utilisée ou mal entretenue. Pour réduire les risques d'accident, respecter les consignes de sécurité du mode d'emploi et toujours faire attention aux mises en garde signalées par un symbole de sécurité ⚠ et la mention PRUDENCE, ATTENTION ou DANGER. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures et accidents parfois mortels.

⚠ DANGER ⚠

DANGER POTENTIEL
- **Des conduites de gaz ou d'électricité ou des lignes téléphoniques peuvent être enfouies dans le sol à travailler.**

QUELS SONT LES RISQUES?
- **Il y a un risque d'électrocution ou d'explosion.**

COMMENT SE PROTEGER?
- **Marquer au préalable l'emplacement de lignes ou conduites enfouies dans la zone à labourer, et ne pas labourer la zone ainsi délimitée.**

⚠ ATTENTION ⚠

DANGER POTENTIEL
- **Quand le moteur est à l'arrêt, les accessoires relevés risquent de descendre progressivement.**

QUELS SONT LES RISQUES?
- **Une personne à proximité pourrait être immobilisée ou blessée par la descente de l'accessoire.**

COMMENT SE PROTEGER?
- **Toujours descendre l'accessoire avant de couper le moteur de l'unité de traction.**

© 2005 by The Toro Company

8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

Contactez–nous sur www.toro.com.
Tous droits réservés
Imprimé aux Etats-Unis

⚠ ATTENTION ⚠

DANGER POTENTIEL

- **Si les tiges de verrouillage ne sont pas engagées à fond dans les trous de la plaque de montage, l'accessoire pourrait tomber de l'unité de traction.**

QUELS SONT LES RISQUES?

- **Une chute de l'accessoire vers l'arrière peut blesser gravement le conducteur.**
- **Une chute de l'accessoire peut blesser gravement les personnes à proximité.**

COMMENT SE PROTEGER?

- **Avant de lever l'accessoire, contrôler que les tiges de verrouillage sont engagées à fond dans les trous de la plaque de montage de l'accessoire.**
- **Vérifier qu'il n'y a pas de saleté ou de débris sur la plaque de montage de l'accessoire, qui risqueraient d'empêcher la connexion correcte de l'unité de traction à l'accessoire.**
- **Suivre les instructions du *Mode d'emploi* de l'unité de traction sur la manière de connecter un accessoire en toute sécurité.**

⚠ PRUDENCE ⚠

DANGER POTENTIEL

- **Le liquide hydraulique ainsi que les conduites, distributeurs et coupleurs hydrauliques peuvent être très chauds.**

QUELS SONT LES RISQUES?

- **Le contact de pièces hydrauliques ou de liquide très chaud peut occasionner des brûlures.**

COMMENT SE PROTEGER?

- **Porter des gants pour actionner les coupleurs hydrauliques.**
- **Laisser l'unité de traction se refroidir complètement avant de toucher aux composants hydrauliques.**
- **Ne pas toucher les fuites de liquide hydraulique.**

Autocollants de sécurité



 # 100–4650

Figure 1

1. Risque de pincement ou écrasement de la main
2. Risque de pincement ou écrasement du pied
3. Ne laisser approcher personne

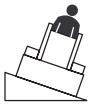
Caractéristiques techniques

Remarque : Les caractéristiques techniques et la construction peuvent être modifiées sans préavis.

Largeur	121,3 cm (47.75")
Longueur	63,5 cm (25")
Hauteur	53 cm (21")
Poids	96,2 kg (212 lbs)

Classes de stabilité

Pour connaître la pente maximum sur laquelle une unité de traction équipée de la lame peut se déplacer, voir la classe de stabilité indiquée pour l'orientation envisagée dans le tableau ci-après, puis voir le degré de pente correspondant à cette classe et cette orientation dans la section Données de stabilité du mode d'emploi de l'unité de traction.

Orientation	Classe de stabilité
Avant vers le haut 	D
Arrière vers le haut 	C
Côté vers le haut 	B

Remarque : Pour les unités de traction équipées d'une plate-forme de conduite à l'arrière, les classes de stabilité indiquées correspondent à une utilisation de la lame sans contrepoids. Avec un contrepoids, l'unité de traction est moins stable lorsque l'avant ou le côté sont tournés vers le haut.

ATTENTION

DANGER POTENTIEL
- **Sur une pente supérieure au maximum indiqué, l'unité de traction risque de se renverser.**

QUELS SONT LES RISQUES?
- **Le renversement de l'unité de traction risque d'écraser l'utilisateur ou des personnes à proximité.**

COMMENT SE PROTEGER?
- **Ne pas utiliser l'unité de traction sur une pente supérieure au maximum spécifié dans le tableau qui précède et le mode d'emploi de l'unité de traction.**

Utilisation

Remarque : Voir les instructions complètes de montage/dépose des accessoires de l'unité de traction et de connexion/déconnexion des flexibles hydrauliques dans le mode d'emploi de l'unité de traction.

IMPORTANT : Toujours utiliser l'unité de traction pour soulever l'outil et le déplacer.

Conseils d'utilisation de la lame

- Pour ne pas abîmer l'accessoire, débarrasser le terrain au préalable des détritus, branches et pierres.
- Toujours utiliser d'abord la vitesse de déplacement la plus lente possible. Augmenter la vitesse si les conditions le permettent.
- Toujours travailler à pleins gaz (au régime moteur maximum).
- Ne jamais transporter la lame avec les bras de chargeur relevés. Laisser les bras descendus et incliner la lame vers le haut.
- Pour racler, niveler ou dégager une surface, descendre la lame jusqu'au sol en veillant à ce que le bord d'attaque touche bien le sol. La lame mord dans le sol lorsqu'on avance.

Utilisation de la lame et commandes

1. Si l'unité de traction est pourvue d'un sélecteur de vitesse, le régler sur rapide (lièvre).
2. Tirer le levier hydraulique auxiliaire vers la poignée de conduite pour tourner la lame vers la droite.
3. Pousser le levier hydraulique auxiliaire loin de la poignée de conduite pour tourner la lame vers la gauche.

Transport de la lame

Pour attacher la lame en vue de son transport sur une remorque conçue pour le transport de l'unité de traction et de ses accessoires, procéder comme suit (voir aussi les instructions du manuel de la remorque) :

1. Inspecter la lame et le porte-lame pour s'assurer qu'il ne sont pas endommagés. Ne pas utiliser le porte-lame pour le transport de la lame si l'un ou l'autre sont endommagés.
2. Descendre doucement la lame sur le porte-lame hydraulique de la remorque.

3. Déconnecter la lame de l'unité de traction.
4. Placer les flexibles hydrauliques sur la lame et les attacher pour qu'ils ne bougent pas durant le transport.
5. Connecter les tiges de blocage rapide dans les trous de la plaque de montage de l'accessoire.
6. Attacher la lame et les flexibles à l'aide de liens appropriés.

Entretien

Fréquence d'entretien

Opération	Chaque fois	Toutes les 5 h	Toutes les 25 h	Toutes les 200 h	Remisage	Remarques
Contrôle du bord d'attaque de la lame					X	
Inspection des flexibles hydrauliques				X	X	Remplacer si endommagés
Peinture des surfaces éraflées					X	

PRUDENCE

DANGER POTENTIEL
- **Si on laisse la clé de contact sur la machine, quelqu'un risque de faire démarrer le moteur.**

QUELS SONT LES RISQUES?
- **Le démarrage accidentel peut causer des blessures graves à l'utilisateur et aux personnes à proximité.**

COMMENT SE PROTEGER?
- **Avant tout entretien, retirer la clé de contact.**

Contrôle du bord d'attaque de la lame

Contrôler l'usure du bord d'attaque de la lame une fois par an. Si la lame est sérieusement usée, procéder comme suit :

1. Retirer les goupilles de fixation de la lame au bâti et au vérin hydraulique, et déposer la lame.
2. Tourner la lame de 180 degrés pour la remonter avec le bord usé vers le haut, et la fixer au bâti et au vérin hydraulique.

Remisage

1. Avant un remisage de longue durée, laver l'accessoire à l'eau avec un détergent doux pour enlever la terre et la saleté.
2. Contrôler l'état du bord d'attaque de la lame. S'il est très usé, déposer la lame et la remonter avec le bord usé vers le haut.
3. Contrôler et resserrer tous les boulons, écrous et vis. Réparer ou remplacer toute pièce endommagée ou défectueuse.
4. Veiller à ce que tous les raccords hydrauliques soient connectés ensemble pour éviter toute contamination du système hydraulique.
5. Peindre toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les vendeurs réparateurs agréés.
6. Ranger l'accessoire dans un garage ou un lieu de rangement propre et sec. Le couvrir pour le protéger et le garder propre.

Dépannage

PROBLEME	CAUSES POSSIBLES	REMEDE
La lame ne veut pas tourner, ni vers la droite, ni vers la gauche.	1. Raccord hydraulique mal connecté.	1. Contrôler et resserrer tous les raccords.
	2. Raccord hydraulique défectueux.	2. Contrôler les raccords et remplacer tout raccord défectueux.
	3. Conduite hydraulique obstruée.	3. Chercher l'obstruction et l'enlever.
	4. Le distributeur d'accessoire de l'unité de traction ne s'ouvre pas.	4. Réparer le distributeur.
	5. Vérin hydraulique défectueux.	5. Réparer ou remplacer le vérin défectueux.

ATTENTION

DANGER POTENTIEL
- **Le liquide hydraulique qui s'échappe sous pression peut traverser la peau et causer des blessures sérieuses.**

QUELS SONT LES RISQUES?
- **Toute projection à travers la peau requiert une intervention chirurgicale rapide, assurée dans les heures qui suivent l'accident par un médecin connaissant ce type de blessure, sans quoi il y a risque de gangrène.**

COMMENT SE PROTEGER?
- **Garder le corps et les mains loin de toute fuite ou buse projetant du liquide hydraulique à haute pression.**
- **Utiliser un morceau de carton ou de papier pour détecter les fuites hydrauliques, ne jamais les chercher à la main.**


TORO®